

ABONNEMENTS

Indochine... Un an... 8000... Six mois... 5000

Annales Légales

09:50 la ligne de 6 points sur justification de 9 électrons quelle que soit la page.

Annales Commerciales

On traite forfait

Dông-Pháp Thời-Báo

NĂM THỨ HAI SỐ 103

NGÀY THỨ TƯ

30 JANVIER 1924

Tổng-lý kiêm Chủ-Bút NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Le Courrier Indochinois

東法時報

MOI TUAIN XUAT BAN 3 LẦN NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

BÁO QUẢN

71, đường Mac-Mahon, 71

SAIGON

Điện thoại nói (Téléphone) SỐ: 324

GIẤY BÁO

Một năm... 8000... Một tháng... 800

Mua báo phải trả tiền trước

Mua báo số việc buôn bán hay là việc gì nên thương nghị trước

ĂN TẾT

Coi lại trong hoàn-cầu nước nào cũng đều có ngày Tết, là ngày đầu hết trong năm.

Annam ta noi theo phong tục của người Tàu, nên cũng có lễ Tết như người Tàu; trước lễ Tết con ta tôi 7 bữa, mấy mươi năm sau đời chúng ta gần gũi với người Langsa nên di phong tục tục chút đỉnh, rồi chế bớt lễ Tết còn có ba bữa mà thôi.

Và người mình trót một năm cứ làm công việc hoài, không có một ngày nào nghỉ ngơi, chớ không phải như người các nước bên Âu-châu họ có chừa-nhật và có mấy ngày lễ lớn mà nghỉ, bởi vậy đầu đến Tết người mình nghĩ luôn cho đến hạ nếu tưởng cũng chẳng hại gì, chẳng cần chi mà phải đi làm việc cho gáp.

thứ ngon cũng mua thứ dở cũng mua, tiếng nói mua cũng ông bà, mà đồ cúng thì không bao nhiêu còn đồ ăn chơi thì nhiều thái quá.

Theo phong tục của người mình hề đến Tết thì phải cúng quây ông bà, vậy thì mình phải mua vật thực cho đủ mà cúng trong ba bốn bữa, như trong nhà có dư-dã thì mua thêm chút đỉnh để ăn chơi, làm như vậy tuy hao tốn, song hao tốn không bao nhiêu, chớ nếu kính với nhau mua cam cà thừng, mua hồng cà dờ, mua phở đến năm mười dờ, thì cái công mình tiện tận cả năm chẳng là uống lắm.

Còn quần áo thì người các nước họ thường sắm sẵn một bộ đồ để ngày Tết, ngày lễ lớn, hoặc đám tiệc họ mặc; ngày thường thì họ xếp để dành, bởi vậy một bộ đồ họ dùng cho đến năm mười năm mới cũ. Người mình có áo quần tốt ở nhà cũng mặc, đi chơi cũng mặc, bởi vậy trong ít tháng thì thấy đã cũ đã rách, rồi Tết phải mua may đồ khác nữa. Ăn Tết tốn hao nhiều nỗi như vậy, bởi vậy cho nên Tết là ngày vui của người ta mà nó thành ngày khổ của người mình, thế mà người mình chưa hề nghĩ, nghĩ thứ coi coi chơi cho đẹp con mắt nên mặc rế gì cũng rảnh mà mua, lại vật thực mua rất nhiều,

VĂN-UYÊN

THƠ VỊNH CHƠI DÀNH LÂM-VIÊN (LANGBIANG)

Đồng hành bãi nhứt vàng Lâm-Viên, Mực dềch như kim thị quạ thiên.

THÍCH NỘM
Cùng nhau chầu-nhứt với Lâm-Viên, Mực dềch này coi rõ quá thiên.

THO THƯƠNG LỤC HẠ BÁC
Bình minh dờ gót Lâm-Viên (5 h.), Trượt là ngọc cảnh sau biển mây lời.

Đường đi nhứt trác cũng thông, Chim kêu vườn lữ hải hừng ghè thay.

DẠ TỌA QUÊ HOÀI
Dưới tàu dậu tại Xanh-ga-bua, Diều từ: Tiểu-trùng-Son

Nhớ câu nhứt-lô-mai ca, Cống hồ có lẽ bằng ba thế này.
Đánh non gió lạ lung thay, Nửa giờ hết một giang tay ra về.

MỘNG KIẾN CỤ TÌNH (CẢM TÁC)
Ôm sầu dựa án lúc canh tàn, Bông thùy nằng lữ đến vãn an.

THƠ CỦA NGƯỜI AN DẬT
CÓ BIẾT CHO CHĂNG
Thưa các ngài, hôm nay tôi đi ăn một bữa cơm tại nhà thầy Phó-tông, tôi gặp hơn 40 người, trong số ấy có thầy thông, thầy kỹ, có Cai Phó-tông, có Hội-dồng, có làng có dân đã hết.

PHẬT-GIAO LU'OC KHẢO

(Tiếp theo)

Khi Như-lai mới thành chánh giáo, tại trường Tịnh-diệc cũng bốn mươi một vị pháp thân, cùng nguyên căn tức thể làm sao đều rõ biết.

tánh là chươg-tử, cho nên chúng sanh đều có phật tánh cả. Khi Thích-ca mẫu-ni Phật thành Chánh-giáo rồi, mới kết Bồ-Tát Ba-la-đề-mộc-Xoa phải thảo thuận với mẹ cha cùng thầy-bà đều ấy làm bầu.

Trung-hoa Cách-mạng

(Tiếp theo)
Thất-chuyên-Sứ nói: Và ngài là bậc lão-thành danh cao vọng trọng, trong nước đều kính mến đã lâu, bởi ấy cho nên người dân cũ, muốn cho có người xứng đáng, đứng mở mang đầu hạnh phúc cho Dân-quốc ngày sau, công chúng đã hết lòng, ngai khiếm chí quá lắm.

lão bộ sao, mà dạng chủ-quyền chịu cũng không chịu. Từ ta Chủ-quyền ta muốn đời do qua Nam các nước ngàn ta dựng sao? Và năm Canh-tý bị bọn Cộn loạn đó mà ra cái có thể lực ngoại sứ nội nước ta, mới dựng để bình khí chưa lương thảo phong gan đều biến động.

Châu Tri

Số 29
Quan Nguyễn-Soái Nam-kỳ gởi cho Tham biện châu tỉnh Tân-an, Gò-cong, Soctrang, Traviinh, Baclieu, Bentre, Mytho, Rachgia, Cantho, Vinhlong, và Sadec.

Châu Tri
Số 29
Quan Nguyễn-Soái Nam-kỳ gởi cho Tham biện châu tỉnh Tân-an, Gò-cong, Soctrang, Traviinh, Baclieu, Bentre, Mytho, Rachgia, Cantho, Vinhlong, và Sadec.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.





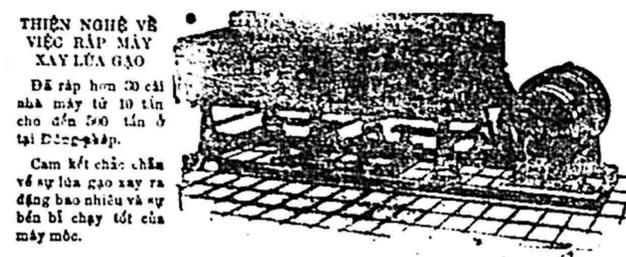
TAN TAN HIEP THANH

Thửa kiện có cầu chông tại Tòa. Ở tại đường Việt Nam số 40 ngân chợ Saigon mới. HUYNH-VAN-NHIUNG, kẻ nghiệp.

CHAPPELLERIE CORDONNERIE DE LUXE. - GRAVURE SUR METAUX. TANG-VAN-PHUC. RUE CATINAT N° 10 et 77 - SAIGON

LÀM ĐỒ CÁC THỦ GIẤY VÀ NÓN CASQUES THEO KIỂU AN CHÁI. FABRIQUE DE CHAUSSURES DE CASQUES EN TOUS GENRE. Bán nhiều kiểu nón feutres màu thật đẹp. Vente de chapeaux de feutres couleurs assorties.

A. DENHOLM. N° 38 38, Rue Lefebvre N° 38-39 SAIGON



NGUYỄN GIẢN MỸ - ĐỒ PHỤ TÙNG - ĐỒ THAY ĐỔI - DÂY TRÀN. EMERIE - VÁN VÁN - MÁY LẮM ĐÀU - LẮM ĐƯƠNG - MÓ-TÔ



La Meilleure La Plus Economique. En Vente partout. Distributeurs ouverts jour et nuit.

Chez BRUN et GAY. ĐẠI-LÝ Ở CÁC TỈNH. Cholon - Lương-dương-Kỳ, Ba-châu - Hùng-Hoa, Camau - Quán-dũ-Xương.

HÀNG. Comptoir industriel et electro-mecanique D'EXTREM-ORIENT. 44 bis, Rue LAGRANGE, 44 bis. ĐÈN-KHI. MÁY-MỘC.

Comptoir industriel et electro-mecanique D'EXTREM-ORIENT. 44 bis, Rue LAGRANGE, 44 bis. ĐÈN-KHI. MÁY-MỘC.

MAISON DE LUXE DU TONKIN. HUBERT SOHIERES Bronzerie. MOULINS LACROIX ET SCAPIATTAI, TOILES FINE. THUAN-DUC. TANG-VAN-PHA. 84, Boulevard Bonnard - Saigon. GROS & DÉTAIL. Prix très Modérés.

Kính trình chào mừng quý vị. Tiệm tôi có bán các thứ hàng Thái, hàng Đông, Tà và Ghô salon. Chạm và cùn ốc vào màu, ghô Thonpê.

Tân-Long lữ-quán. Kính chào quý khách: tôi dọn một tiệm nghỉ ngơi Hotel de Cholon, Annam kêu Tân-Long lữ-quán, ở đường Marins số 32.

Biscuits Quac-nũ. Bánh mì thơm lại ngon, đã lâu được làm kỹ càng, và rất tinh khiết, có beurre, vanilline, chocolat.

HÔTEL D'ANNAM NAM-VIET KHÁCH-LÀU. N° 72 A 80, BOULEVARD CHARNER. Đường Kinh-lập, đường Carabelli và đường Le Myre de Vilers, SAIGON.

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm. Kính chào quý khách: tôi dọn một tiệm nghỉ ngơi là HÔTEL D'ANNAM Nam-Viet Khách-Lầu.

TRƯỜNG-TU "Huỳnh-công-Phát". 19 à 37 Boulevard Kitchener Cholon-Linh Saigon.

Nhơn nghỉ lễ Tết, Bôn-trưởng định trả trường ngày thứ tư 20 Février 1924 nhằm ngày 16 tháng Giêng-Annam năm Giáp-tí.

THIẾT-NGHIỆP-KU'ONG. P. NAM & L. LUC FRERES. đường Pellerin môn bài số 152, 143 SAIGON.

Bản hiệu chuyên việc tu hồ mở rết, tô-sát đồ kiêu. Rèn sắt bóng và các thứ kim khí có huê lệ. Sửa ống và dũ các thứ khí giái.

Long-trang khách-sạn. Phòng ngủ mới chỉnh đốn lại rất xinh đẹp, ánh sáng tinh mà róng rai và mát mẻ rất hợp phép vệ sinh.

HÀ-PHƯỚC-SANH. Vinh-Phước - Sade. Một công phổ trị đủ thứ thuốc Tây-Tàu, Đông-Y.

Cáo bạch. Nguyên tiệm tôi hiệu là TÂN-CAM LONG, lập ra đến nay đã được mười năm nay.

LÂM-QUANG-SI. Kính chào quý vị: tôi dọn một tiệm tại Bình-tân đường Gia-phú, Atelier này sửa xe-hơi, xe-máy, sơn hãm xe-máy, xi-ten-sel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và so bản vẽ các thứ đồ phụ tùng cho xe-máy và xe-kéo.

NHI-THIÊN-DU'ONG. 38, rue de Canton, Cholon. NHI-THIÊN-DUONG ĐƯỢC TỬU (Thuốc rượu Nhị-Thiên-Dương).

Thuốc rượu của tiệm Nhị-Thiên-Dương là một thứ thuốc rượu rất quý, do nơi tiệm chính ở tại Quảng-Đông tỉnh Thanh gọi lại; điều kiện trường thọ, đoạt thọ hóa chi công.

Long-trang khách-sạn. Phòng ngủ mới chỉnh đốn lại rất xinh đẹp, ánh sáng tinh mà róng rai và mát mẻ rất hợp phép vệ sinh.

HÀ-PHƯỚC-SANH. Vinh-Phước - Sade. Một công phổ trị đủ thứ thuốc Tây-Tàu, Đông-Y.

Cáo bạch. Nguyên tiệm tôi hiệu là TÂN-CAM LONG, lập ra đến nay đã được mười năm nay.

LÂM-QUANG-SI. Kính chào quý vị: tôi dọn một tiệm tại Bình-tân đường Gia-phú, Atelier này sửa xe-hơi, xe-máy, sơn hãm xe-máy, xi-ten-sel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và so bản vẽ các thứ đồ phụ tùng cho xe-máy và xe-kéo.

TRUONG-THAI-TRU. Chủ nhân. NAM-CHAU KHACH-LAU. Rue Amiral Courbet Saigon de 29 à 35.

Phòng sạch sẽ, làm, thiết rọng, rất, rất thanh-tịnh và lại khoan-khoát. Quý khách tiện đường ghé nghỉ tại « Nam-châu khách-lầu » chắc đều đặn.

TIỆM ĐÓNG XE. Sửa xe và bán đồ phụ tùng. đường Luro môn bài 99 và 101 (Đất-hộ) Saigon.

Kính chào quý khách: tôi dọn một tiệm nghỉ ngơi là HÔTEL D'ANNAM Nam-Viet Khách-Lầu.

HÀ-PHƯỚC-SANH. Vinh-Phước - Sade. Một công phổ trị đủ thứ thuốc Tây-Tàu, Đông-Y.

Cáo bạch. Nguyên tiệm tôi hiệu là TÂN-CAM LONG, lập ra đến nay đã được mười năm nay.

LÂM-QUANG-SI. Kính chào quý vị: tôi dọn một tiệm tại Bình-tân đường Gia-phú, Atelier này sửa xe-hơi, xe-máy, sơn hãm xe-máy, xi-ten-sel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và so bản vẽ các thứ đồ phụ tùng cho xe-máy và xe-kéo.

